

آینده توسعه رهبری،
عوامل مداخله‌گر و تأثیر ابروندها

نویسندگان: دکتر کارولا هایگر - دکتر جان ابرینگل

مترجمان: مهندس حسین پویان
کارشناس ارشد کسب و کار حرفه‌ای

دکتر سید محمود متشرعی
دکترای زبان‌شناسی
کارشناس ارشد مدیریت بازرگانی بین‌المللی

پالگریو مک‌میلان

انتشارات ترمه

۱۴۰۲

سرشناسنامه : هایکر، کارولا
 Hieker, Carola
 عنوان و نام پدیدآور : آینده توسعه رهبری، عوامل مداخله‌گر و تأثیر آبروروندها
 مشخصات نشر : تهران : ترمه، ۱۴۰۲.
 مشخصات ظاهری : ۱۵۰ ص
 شابک : ۹۷۸-۶۲۲-۳۲۷-۱۲۵-۰
 وضعیت فهرست‌نویسی : فیبا
 یادداشت : عنوان اصلی: The Future of Leadership Development Disruption and the impact of megatrends
 موضوع : رهبری
 موضوع : کارکنان-مدیریت
 شناسه افزوده : پرینگل، جان
 شناسه افزوده : پویان، حسین، ۱۳۷۳، مترجم
 شناسه افزوده : متشرعی، سید محمود، ۱۳۵۹، مترجم
 رده‌بندی دیویی : ۶۵-۱
 رده‌بندی کنگره : HD۵۷۷
 شماره کتابشناسی ملی : ۹۴۶۵۲۴۷



♦ نام کتاب: آینده توسعه رهبری، عوامل مداخله‌گر و تأثیر آبروروندها
 ♦ نویسنده: دکتر کارولا هایکر- دکتر جان پرینگل
 ♦ ترجمه: مهرداد حسین پویان- دکتر سید محمود متشرعی
 ♦ صفحه‌آرایی: انتشارات ترمه
 ♦ طراح جلد: انتشارات ترمه
 ♦ نوبت چاپ: اول ۱۴۰۲
 ♦ ناشر: انتشارات ترمه
 ♦ تیراژ: ۵۰۰ نسخه
 ♦ چاپ و صحافی: مهرگان
 ♦ قیمت: ۳۰۰.۰۰۰ تومان
 ♦ شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۳۲۷-۱۲۵-۰

دفتر فروش انتشارات ترمه و مرکز فروش شهرستان‌ها: تهران - خ انقلاب - ۱۲ فروردین - پلاک ۲۸۶، طبقه همکف

تلفن: ۶۶۹۶۳۰۱ - ۶۶۴۱۷۳۴۶

فاکس: ۶۶۴۹۶۶۲۸

برای اطلاع از نحوه خرید اینترنتی انتشارات ترمه به وبسایت ما به آدرس زیر مراجعه فرمایید.

termeh_pub@yahoo.com

www.termehbook.com

بیاید به حقوق دیگران احترام بگذاریم

دوست عزیز، این کتاب حاصل دسترنج چندین ساله مؤلفه، مترجم و ناشر آن است. تکثیر و فروش آن به هر شکلی بدون اجازه از پدیدآورنده کاری غیراخلاقی، غیرقانونی و غیرشرعی است. نتیجه این عمل نادرست موجب رواج بی‌اعتمادی در جامعه و بروز بی‌آمدهای ناگوار در زندگی و محیطی ناسالم برای خود و فرزندانتان می‌گردد.

تمامی حقوق این اثر محفوظ است. تکثیر یا تولید مجدد آن کل یا جزء، به هر صورت

[چاپ، کپی، صوت، تصویر و انتشار الکترونیکی] بدون اجازه مکتوب ناشر ممنوع است

فهرست مندرجات

مختصری درباره نویسندگان	۹
یادداشت مترجمان	۱۱
فصل اول: چراى بزرگ - روایت ما	۱۳
فصل دوم: تاریخچه توسعه رهبری	۲۱
فصل سوم: توسعه رهبری - کسب و کاری ۳۶۶ میلیارد دلاری	۴۹
فصل چهارم: آینده توسعه رهبری چگونه خواهد بود؟	۷۵
فصل پنجم: آموخته‌های کلیدی	۱۳۳
فصل ششم: این کتاب به پایان رسیده است... ولی این سفر همچنان ادامه دارد.....	۱۳۹
منابع:	۱۴۳

"رهبری، عنصر کلیدی و حیات بخش تمامی امور در سازمان شما است."

استیو رد کلیف^۱

تفاوت مدیریت و رهبری چیست؟ این مهم تا چه اندازه در کشور ما درک می‌شود؟ چرا در کشور ما عموم سازمان‌ها نسبت به آموزش و بازتعریف این مفاهیم بی‌تفاوتند و هر از چندگاه از سر ذوق زدگی صرف، یک یا چند نفر از رهبران خوش اقبال و موفق خارجی را الگو قرار داده، از نقل قول‌هایشان اعتبار گرفته و سعی در پیمودن الگوی زندگی - کاری ایشان می‌کنند و با این حال پس از گذران چند صبحی نه تنها آن الگو را غیرعملی یافته بلکه آن را به فراموشی سپرده و شتابان به دنبال یافتن ناجی دیگری می‌روند؟!

چرا افراد فکر می‌کنند بدون صرف هزینه، زمان، و آموزش می‌توانند پله‌های ترقی را یک شبه پیموده و به قله‌های موفقیت صعود نمایند؟
اندک زمانی از آشنایی ما نمی‌گذرد. مادر ملاقات‌های دوستانه خود دریافتیم که این دست پرسش‌ها بخشی از دغدغه‌های ذهنی مشترک‌مان است، پس نظراتمان بارها و بارها میان‌مان رد و بدل می‌شد و مورد واکاوی قرار می‌گرفت.

حسین پویان، تاکنون سال‌ها در جایگاه مدیریت در حوزه‌های مالی و انسانی کار کرده و اکنون نیز مدیرعامل شرکت با سابقه و خوش نام "فود ایوان" است. او از مدیران نسل نو- نسل هزاره- به حساب آمده و قادر گردیده خلاقیت کودک درون خود را به جدیت کار گره بزند و اکنون در فکر توسعه رهبری و مدیریت در سازمان و تعالی مستمر آن در این مرز و بوم می‌باشد.

از سوی دیگر، محمود متشرعی علاوه بر دو دهه تدریس مستمر در دانشگاه، مشاوره چندین سازمان شاخص و نهاد تأثیرگذار را در سابقه کاری خود دارد. جای خوشبختی است

^۱ Steve Radcliffe : پرآوازه‌ترین نویسنده و نظریه‌پرداز معاصر در زمینه رهبری

که یکی از ما شخصیتی اجرایی و دیگری نظری بوده که این امر در هم‌افزایی تفکرات و ایده‌های متنوع و متفاوت ما بسیار مؤثر واقع شده است.

دغدغه فکری هر دوی ما آغازگر سفری بود که ترجمه کتاب پیش رو اولین قدم آن است. در این راه برآینم تا برای ابهامات خود پاسخی یافته و از سوی دیگر کمک اندکی به ارتقاء میریت کشورمان کرده باشیم.

کتاب حاضر بر اساس مصاحبه نویسندگان با تأمین کنندگان توسعه رهبری، متخصصان منابع انسانی و رهبران و همچنین تجربه انواع کسب و کار، به طور انتقادی به آینده توسعه رهبری و آنچه در رویکردهای سنتی گم شده است می‌پردازد. توصیه‌های علمی و عملی این کتاب در رابطه با چگونگی تغییر توسعه رهبری است تا بتواند راهنمای رهبران در دنیای پیچیده، بی‌ثبات، و نامطمئن فعلی باشد.

لازم به ذکر است در جهت روشن شدن مفاهیم سعی نموده‌ایم که علاوه بر ترجمه، مطالب مرتبط و نمودارهای موروثی را نیز به آن بیافزاییم، لذا در فرآیند ترجمه و تألیف این اثر، خود نیز مشق علم کرده و توانستیم بر داده‌های علمی و تجربی مان بیافزاییم.

در ادامه، مراتب تشکر و قدردانی خود را از شرکتهای وزین و گران‌سنگ "فرد ایوان" که در راستای مسئولیت اجتماعی خود، حامی چاپ این کتاب بوده و همچنین از نشر ارزشمند "ترمه" که سال‌ها در راستای ارتقاء مدیریت و فرهنگ این کشور سهم به‌سزایی ایفا نموده است را ابراز می‌نمائیم.

امید آن که خوانندگان فهیم این اثر ما را از نقد منصفانه و نظریات مشفقانه خود بی‌بهره نگذارند تا به باری خداوند متعال، با لحاظ کردن آن در چاپ‌های بعدی، شاهد بروز مفاهیم نوینی در واکاوی توسعه "رهبری" و "مدیریت" باشیم.

حسین پویان - محمود مشرعی

پاییز ۱۴۰۱